31987R0680

14.3.1987. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 72/15

UREDBA VIJEĆA (EURATOM, EZUČ, EEZ) br. 680/87

od 23. veljače 1987.

o izmjeni Uredbe (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 1860/76 o utvrđivanju Uvjeta zaposlenja osoblja Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1365/75 od 26. ožujka 1975. o osnivanju Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta [1], a posebno njezin članak 17.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 1860/76 od 29. lipnja 1976. o utvrđivanju Uvjeta zaposlenja osoblja Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta [2], kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZUČ, EEZ, Euratom) br. 510/82 [3],

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da Vijeće, djelujući na prijedlog Komisije, treba izmijeniti ove Uvjete zaposlenja;

budući da bi se Uvjeti zaposlenja osoblja Zaklade trebali prilagoditi uvjetima koje uživa privremeno osoblja Europskih zajednica,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U članku 2. Uvjeta zaposlenja drugi stavak mijenja se kako slijedi:

„Ugovori na određeno vrijeme ne mogu se sklapati na razdoblje dulje od pet godina; ugovori na određeno vrijeme mogu se po istoj osnovi obnoviti samo jedanput. Svako naredno obnavljanje bit će na neodređeno vrijeme."

Članak 2.

Tablica u članku 4. trećem stavku Uvjeta zaposlenja mijenja se kako slijedi:

„Kategorija	Razred	Osnovno radno mjesto
A	A 4 A 5	Glavni upravitelj
	A 6 A 7	Upravitelj
	A 8	Pomoćnik upravitelja
B	B 1	Glavni upravni pomoćnik
	B 2 B 3	Viši upravni, tehnički i administrativni pomoćnici
	B 4 B 5	Upravni, tehnički i administrativni pomoćnici
C	C 1	Glavni tajnik Glavni administrativni službenik
	C 2 C 3	Tajnik/stenodaktilograf Administrativni službenik
	C 4 C 5	Daktilograf Administrativni pomoćnik
D	D 1	Voditelj odjela
	D 2 D 3	Kvalificirani djelatnik
	D 4	Nekvalificirani djelatnik"

Članak 3.

U članku 5. Uvjeta zaposlenja treći stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Član osoblja postavljen na radno mjesto višeg razreda od onog na koji je primljen ima u novom razredu radni staž koji odgovara indikativnom stupnju jednakom ili sljedećem višem iznad indikativnog stupnja dostignutog u

[1] SL L 139, 30.5.1975., str. 1.
[2] SL L 214, 6.8.1976., str. 24.
[3] SL L 64, 8.3.1982., str. 1.

prethodnom razredu, uvećano za iznos dvogodišnjeg povećanja za novi razred.

Za potrebe ove odredbe, svaki se razred dijeli na indikativne stupnjeve koji odgovaraju mjesecima službe i indikativnim plaćama, koje se povećavaju za jednu dvadesetčetvrtinu dvogodišnjeg povećanja za taj razred tijekom cijelog razdoblja postojećih stupnjeva. Član osoblja u novom razredu ni u kojem slučaju ne može primati osnovnu plaću nižu od one koju bi primao u svom prethodnom razredu.

Član osoblja postavljen na radno mjesto višeg razreda od onoga u koji je primljen, ne može biti razvrstan niže od početnog stupnja za taj razred."

Članak 4.

U Uvjete zaposlenja umeće se sljedeći članak:

„*Članak 5.a*

Sposobnost, učinkovitost i ponašanje u službi svakog člana osoblja predmetom su povremenog izvješća, koje se sastavlja najmanje jednom u dvije godine, kako predvidi direktor u dogovoru s Komisijom Europskih zajednica nakon savjetovanja s odborom osoblja Zaklade."

Članak 5.

Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 11.*

Član osoblja koji je kandidat za obnašanje javne dužnosti može tražiti dopust za osobne potrebe na najdulje tri mjeseca.

Direktor razmatra slučaj svakog člana osoblja koji je tako izabran. Uzimajući u obzir važnost funkcije i dužnosti koje ona obuhvaća, direktor odlučuje treba li dotični član osoblja i dalje biti aktivno zaposlen djelatnik ili zatražiti dopust za osobne potrebe. U posljednjem slučaju dopust može trajati jednako koliko i mandat na koji je član osoblja izabran. U slučaju kad član osoblja ima ugovor na određeno vrijeme, trajanje dopusta za osobne potrebe ne smije biti dulje od razdoblja ugovora koji još nije istekao."

Članak 6.

U članku 24. Uvjeta zaposlenja dodaje se sljedeći stavak:

„Ako se na temelju liječničkog pregleda predviđenog prvim stavkom donese negativno liječničko mišljenje, kandidat može u roku od dvadeset dana od primitka obavijesti od Zaklade zatražiti da se njegov predmet uputi na razmatranje liječničkom povjerenstvu u sastavu od tri liječnika koje direktor odabere među službenim liječnicima. Liječničko povjerenstvo traži očitovanje liječnika koji je dao prvo negativno mišljenje. Kandidat može liječničkom povjerenstvu dostaviti mišljenje liječnika po vlastitom izboru. U slučaju da liječničko povjerenstvo potvrdi zaključke liječničkog pregleda predviđenog prvim stavkom, kandidat snosi 50 % troškova honorara i dodatnih troškova."

Članak 7.

Članak 25. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 25.*

Od člana osoblja može se tražiti zatražiti izvođenje probnog rada, koje ne smije biti dulje od šest mjeseci.

Ako je član osoblja za vrijeme probnog rada zbog bolesti ili nesreće spriječen obavljati poslove u razdoblju od mjesec dana ili dulje, direktor mu može produljiti trajanje probnog rada za to isto razdoblje.

Najmanje mjesec dana prije isteka probnog rada sastavlja se izvješće o sposobnosti člana osoblja za obavljanje poslova njegova radnog mjesta, kao i o njegovu ponašanju i učinkovitosti u službi. Izvješće se dostavlja osobi na koju se odnosi i koja ima pravo dati primjedbe u pisanom obliku. Članu osoblja čiji rad nije zadovoljavajući da bi opravdao zadržavanje na njegovom radnom mjestu otkazuje se ugovor.

Izvješće o probnom radu člana osoblja može se sastaviti bilo kada tijekom probnog rada ako je očito da njegov rad nije zadovoljavajući. Izvješće se dostavlja osobi na koju se odnosi i koja ima pravo dati primjedbe u pisanom obliku. Na temelju tog izvješća direktor može donijeti odluku o otkazu članu osoblja prije završetka probnog rada uz jednomjesečni otkazni rok; razdoblje službe, međutim, ne smije biti dulje od uobičajenog razdoblja probnog rada.

Član osoblja kojem je otkazan ugovor ima pravo na naknadu u visini jedne trećine njegove osnovne plaće za svaki mjesec izvršenog probnog rada."

Članak 8.

Uvjetima zaposlenja dodaje se sljedeći članak:

„*Članak 29.a*

Iznimno, direktor može na temelju obrazloženog zahtjeva odobriti članu osoblja rad u nepunom radnom vremenu, ako smatra da je to potpuno u interesu Zaklade.

Postupak odobrenja utvrđen je u Prilogu VII.

Član osoblja s dozvolom za rad u nepunom radnom vremenu svakog mjeseca odrađuje, na način na koji je odredio direktor, pola uobičajenog radnog vremena."

Članak 9.

U članku 30. stavku 1. Uvjeta zaposlenja četvrti stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Plaćeno bolovanje ne smije, međutim, biti dulje od tri mjeseca ili razdoblja tijekom kojeg je član osoblja radio ako je potonje razdoblje dulje. To se bolovanje ne može produljiti nakon isteka ugovora."

Članak 10.

Članak 33. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 33.*

Članu osoblja može se, u iznimnim okolnostima i na njegov zahtjev, odobriti neplaćeni dopust zbog posebno važnih osobnih razloga. Direktor određuje trajanje tog dopusta koje ne može biti dulje od jedne četvrtine razdoblja koje je dotični član osoblja odradio ili:

— tri mjeseca ako je staž člana osoblja kraći od četiri godine,

— šest mjeseci u svim ostalim slučajevima.

Tijekom neplaćenog dopusta članu osoblja prestaje osiguranje od bolesti i nesreće, kako je predviđeno u člancima 38. i 38.a.

Međutim, član osoblja koji dokaže da se ne može osigurati u nekom drugom državnom sustavu osiguranja od rizika navedenih u člancima 38. i 38.a, najkasnije mjesec dana nakon dana početka neplaćenog dopusta može zatražiti da i dalje bude osiguran od rizika iz ovih članaka, pod uvjetom da tijekom dopusta snosi polovinu troškova doprinosa potrebnih za osiguranje od rizika iz članaka 38. i 38.a; doprinosi se izračunavaju na temelju njegove zadnje osnovne plaće.

Osim toga, član osoblja koji dokaže da se ne može osigurati u nekom drugom mirovinskom sustavu, može zatražiti da i dalje stječe mirovinska prava tijekom neplaćenog dopusta, pod uvjetom da snosi troškove doprinosa u iznosu trostrukog iznosa utvrđenog člankom 41.h; doprinosi se izračunavaju na temelju osnovne plaće za njegov razred i stupanj.

Svako razdoblje neplaćenog dopusta ili dopusta za osobne potrebe, ne uzima se u obzir za potrebe primjene članka 35. drugog stavka."

Članak 11.

Članak 34. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 34.*

Članu osoblja koji je pozvan na služenje vojnog roka, zamjensko služenje vojnog roka ili na vojnu obuku ili na služenje u oružanim snagama, odobrava se dopust za obavljanje vojne službe; za osoblje zaposleno na određeno vrijeme taj dopust ni u kojem slučaju ne smije biti dulji od trajanja ugovora.

Član osoblja koji je pozvan na služenje vojnog roka ili zamjensko služenje vojnog roka prestaje primati primitke od rada, ali i dalje zadržava pravo napredovanja na viši stupanj na temelju ovih Uvjeta zaposlenja. Zadržava pravo i na starosnu mirovinu ako retroaktivno uplati doprinose za mirovinsko osiguranje nakon što odsluži vojni rok ili zamjenski vojni rok.

Član osoblja koji je pozvan na vojnu obuku ili je pozvan služiti u oružanim snagama i dalje prima, tijekom trajanja obuke ili služenja, plaću od koje se oduzima iznos plaće koju član dobiva za vojnu službu."

Članak 12.

U članku 38. Uvjeta zaposlenja:

(a) U stavku 1. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„1. Član osoblja, njegov bračni drug koji nema pravo na davanja jednake naravi ili razine na temelju neke druge pravne odredbe ili propisa, njegova djeca i drugi uzdržavanici u smislu članka 7. Priloga IV. imaju zdravstveno osiguranje kojim se u razdoblju služenja vojnog roka, bolovanja, dopusta za osobne potrebe sukladno članku 11. te u razdoblju neplaćenog dopusta sukladno članku 33., podložno uvjetima predviđenima ovim člancima i podložno propisima iz članka 1. Priloga V., pokriva do 80 % nastalih troškova. Ta se stopa povećava na 85 % za sljedeće usluge: savjetovanje i posjete, kirurške zahvate, bolničko liječenje, farmaceutske proizvode, radiologiju, analize, laboratorijska ispitivanja i proteze koje se izdaju na liječnički recept, osim zubnih proteza. Stopa se povećava na 100 % u slučaju tuberkuloze, dječje paralize, raka, mentalnog oboljenja i drugih bolesti koje Komisija Europskih zajednica priznaje kao bolesti slične težine te u slučaju pregleda za rano otkrivanje bolesti i u slučaju poroda. Naknada u visini od 100 % ne primjenjuje se, međutim, u slučaju profesionalne bolesti ili nesreće kada se primjenjuje članak 38.a.”

(b) Stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ako dokaže da se ne može osigurati u nekom drugom sustavu zdravstvenog osiguranja predviđenom zakonom ili drugim propisima može, na temelju zahtjeva što ga podnese najkasnije mjesec dana nakon isteka ugovora i dalje biti osiguran u zdravstvenom osiguranju predviđenom stavkom 1. prvim podstavkom u razdoblju koje ne smije biti dulje od šest mjeseci nakon isteka ugovora. Doprinosi predviđeni u pravilima iz članka 1. stavka 2. Priloga V. izračunavaju se na temelju zadnje osnovne plaće koju je član osoblja primio, a polovinu doprinosa snosi sam član.

Direktor može, nakon savjetovanja s liječnikom kojeg imenuje Zaklada, odlučiti da se jednomjesečni rok za podnošenje zahtjeva i šestomjesečni rok predviđen prvim stavkom ne primjenjuju ako dotična osoba boluje od teške ili dugotrajne bolesti od koje je oboljela tijekom zaposlenja a o kojoj je član obavijestio Centar prije isteka šestomjesečnog roka previđenog prethodnim stavkom, pod uvjetom da dotična osoba obavi liječnički pregled koji organizira Zaklada.”

(c) U stavku 4. dodaje se sljedeća alineja:

„— ako bivši bračni drug člana osoblja, dijete koje prestane biti uzdržavanik člana osoblja ili osoba koja se prestane smatrati uzdržavanim djetetom u smislu u smislu članka 7. stavka 4. Priloga IV. može dokazati da se ne može zdravstveno osigurati u nekom drugom sustavu zdravstvenog osiguranja, ta osoba može u svojstvu osobe obuhvaćene osiguranjem člana osoblja zadržati zdravstveno osiguranje predviđeno stavkom 1. u trajanju od najviše jedne godine, za što se ne ubiru doprinosi. To jednogodišnje razdoblje počinje na datum kada razvod postaje pravomoćan ili kada se izgubi svojstvo uzdržavanog djeteta ili kada se osoba prestane smatrati uzdržavanim djetetom.”

(d) U stavku 6. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„6. Osobe koje imaju pravo na prethodno navedena davanja prijavljuju sve naknade koje su primile ili ih mogu potraživati u okviru nekog drugog sustava zdravstvenog osiguranja predviđenog zakonom ili drugim propisima.”

Članak 13.

Članak 40. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 40.*

U slučaju smrti člana osoblja, njegovog bračnog druga, uzdržavanog djeteta ili drugih uzdržavanika u smislu članka 7. Priloga IV. koje su živjela u njegovom kućanstvu, Zaklada nadoknađuje troškove povezane s prijevozom tijela iz mjesta rada člana osoblja u njegovo matično mjesto.

Međutim, u slučaju smrti člana osoblja tijekom službenog putovanja, Zaklada snosi troškove povezane s prijevozom tijela iz mjesta gdje je smrt nastupila u matično mjesto člana osoblja.”

Članak 14.

U članku 40.a Uvjeta zaposlenja stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. (a) Ako je smrt, ozljedu ili bolest osobe obuhvaćene ovim Uvjetima zaposlenja izazvala treća strana, Zajednica subrogacijom stječe prava žrtve, odnosno njezinih pravnih sljednika, u odnosu na treću stranu u vezi s obvezama iz ovih pravila proizlaze u slučaju smrti, ozljede ili bolesti, uključujući pravo na pokretanje postupka.

(b) Subrogacijom predviđenom prethodnom točkom obuhvaćeno je, *inter alia*, sljedeće:

— primici od rada koja član osoblja prima tijekom razdoblja privremene nesposobnosti za rad u skladu s člankom 30.,

— plaćanja izvršena u skladu s člankom 36. nakon smrti člana osoblja ili bivšeg člana osoblja koji ima pravo na mirovinu,

— plaćanja izvršena u skladu s člancima 38. i 38.a i Prilogom V., u vezi s osiguranjem od bolesti i nesreće,

— troškovi prijevoza tijela, kako je utvrđeno člankom 40.,

— dodatne obiteljske naknade u skladu s člankom 9. stavkom 2. i člankom 7. stavcima 3. i 5. Priloga IV. u vezi s uzdržavanim djetetom koje ima tešku bolest, nedostatak ili oštećenje,

— invalidske mirovine plaćene u slučaju nesreće ili bolesti s posljedicom trajnog invaliditeta i onemogućuje članu osoblja obavljanje poslova,

— mirovina za nadživjele osobe koja se isplaćuje u slučaju smrti člana osoblja ili bivšeg člana osoblja, odnosno smrti bračnog druga člana osoblja ili bivšeg člana osoblja koji ima pravo na mirovinu, uz uvjet da bračni drug nije član osoblja Zaklade,

— mirovina za djecu preminule osobe koja se neovisno o dobi isplaćuje djetetu člana osoblja ili bivšeg člana osoblja, u slučaju kada dijete zbog teške bolesti, nedostatka ili oštećenja ne može zarađivati za život nakon smrti osobe koja ga je uzdržavala.

(c) Međutim, Zajednice subrogacijom ne stječu prava na naknadu u vezi s posve osobnom štetom, primjerice nematerijalnom štetom, odštetom za pretrpljenu bol, patnju ili gubitak kvalitete života, koja je veća od naknade koja bi se za te kategorije dodijelila u skladu s člankom 38.a.

(d) Odredbama točaka (a), (b) i (c) ne ograničuje se pravo Zajednica na izravno pokretanje postupka."

Članak 15.

U članku 41.b Uvjeta zaposlenja treći stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako je invalidnost prouzročena drugim uzrokom, invalidska mirovina koja se izračunava na temelju zadnje osnovne plaće člana osoblja iznosi 2 % za svaku godinu od dana stupanja u službu i do dana kad navršava 65 godina života; ova se stopa povećava za 2 % za svaku godinu službe koja se računa za mirovinu, prema članku 10. stavcima 2. i 3. Priloga VI. i za 25 % iznosa mirovinskih prava koja bi stekao u dobi od 60 godina pod uvjetom da ukupan iznos nije veći od 70 % od zadnje osnovne plaće."

Članak 16.

U članku 41.c Uvjeta zaposlenja dodaju se sljedeći stavci:

„Mjesečni iznos mirovine za nadživjele osobe koji se plaća udovici člana osoblja koji je umro u službi ili na dopustu za odsluženje vojnog roka, iznosi 35 % zadnje osnovne plaće koju je član osoblja primio i ne može biti manji od iznosa za minimalne troškove života kako su određeni u članku 5. Priloga VI., niti manji od 60 % starosne mirovine na koju bi član osoblja imao pravo da je stekao uvjete za takvu mirovinu u vrijeme smrti, bez obzira na staž u službi ili dob.

Ovaj iznos ne može biti manji od 42 % od zadnje osnovne plaće koju je primio član osoblja, u slučaju kad je smrt uzrokovana jednom od okolnosti predviđenom u članku 41.b drugom stavku.

Odredbe ovog članka primjenjuju se *mutatis mutandis* na udovca člana osoblja."

Članak 17.

U članku 41.d Uvjeta zaposlenja:

1. umeće se sljedeći stavak:

„3.a U slučaju smrti bivšeg člana osoblja koji je napustio službu prije navršenih 60 godina života i zatražio da mu se isplata starosne mirovine odgodi do prvog dana kalendarskog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem je navršio 60 godina, uzdržavana djeca u smislu članka 7. Priloga IV. imaju pravo na mirovinu za djecu preminule osobe pod uvjetima jednakim onima predviđenima u stavcima 1., 2. i 3."

2. Stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Svako uzdržavano dijete u smislu članka 7. Priloga IV. člana osoblja čiji bračni drug koji nije dužnosnik Zajednica ili član privremenog osoblja u smislu članka 2. točke (a), (c) ili (d) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Zajednica, te koji nije obuhvaćen ovim Uvjetima zaposlenja ili Uvjetima zaposlenja Europskog centra za razvoj strukovnog osposobljavanja umre, ima pravo na mirovinu za djecu preminule osobe u dvostrukom iznosu od naknade za uzdržavano dijete."

Članak 18.

Članak 41.f Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 41.f

1. Neovisno o drugim odredbama, posebno onima u pogledu najmanjih iznosa koji se isplaćuju osobama koje imaju pravo na mirovinu za nadživjele osobe, ukupni iznos mirovine za nadživjele osobe i obiteljskih naknada umanjen za porez i druga obvezna davanja, koji se isplaćuje udovici i drugim pravnim sljednicima, ne smije biti veći od sljedećih iznosa:

(a) u slučaju smrti člana osoblja u aktivnoj službi, na neplaćenom dopustu za osobne potrebe ili na dopustu za služenje vojnog roka, iznos osnovne plaće koji bi primio za svoj razred i stupanj da je živ, uvećan za sve naknade koje bi primio, umanjene za porez i druge obvezne odbitke;

(b) za razdoblje nakon datuma kada bi član osoblja iz točke (a) navršio 65 godina, iznos starosne mirovine na koju bi, da je živ, imao pravo nakon tog datuma, na temelju razreda i stupnja, uvećan za sve obiteljske naknade koji bi primio i umanjen za poreze i druge obvezne odbitke;

(c) u slučaju smrti bivšeg člana osoblja koji ima pravo na starosnu mirovinu ili na invalidsku mirovinu, iznos mirovine na koju bi imao pravo, da je živ, podložno naknadama i odbicima iz točke (b);

(d) u slučaju smrti bivšeg člana osoblja koji je napustio službu prije navršene 60. godine života i zatražio da mu se isplata starosne mirovine odgodi do prvog dana kalendarskog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem je navršio 60 godina, iznos mirovine na koji bi imao pravo, da je živ, podložno naknadama i odbicima iz točke (b).

2. Za potrebe stavka 1., ponderi se na primjenjuju.

3. Najveći iznos predviđen točkama (a), (b), (c) i (d), raspodjeljuje se među osobama s pravom na mirovinu za nadživjele osobe razmjerno njihovim pravima, pri čemu se stavak 1. ne primjenjuje.

Članak 41.g primjenjuje se na tako raspodijeljene iznose."

Članak 19.

U članku 41.g Uvjeta zaposlenja drugi i treći stavak zamjenjuju se sljedećim:

„One se ponderiraju po fiksnoj stopi za zemlju unutar ili izvan Zajednica, gdje primatelj dokaže da ima boravište.

Ako se primatelj nastani u zemlji za koju nisu utvrđeni ponderi, primjenjuje se ponder 100."

Članak 20.

U članku 45. Uvjeta zaposlenja:

1. u stavku 1. točki (b):

(a) zadnja rečenica mijenja se kako slijedi: „Takav otkazni rok ne smije biti dulji od tri mjeseca niti kraći od mjesec dana;"

(b) dodaje se nova rečenica: „U slučaju djelatnika čiji je ugovor obnovljen, otkazni rok ne smije biti kraći od mjesec dana za svaku završenu godinu službe, pod uvjetom da je radio najmanje mjesec dana, a najviše šest mjeseci."

2. u stavku 2. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) — automatski zadnjeg dana mjeseca u kojem djelatnik navršava 65 godina,

— na osobni zahtjev člana osoblja zadnjeg dana mjeseca u kojem je zahtjev podnesen, u slučaju kad je navršio najmanje 60 godina ili u slučaju kad ima između 50 i 60 godina i udovoljava uvjetima za trenutnu isplatu mirovine sukladno članku 8. Priloga VI."

Članak 21.

Članak 46. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 46.*

Zaklada može bez otkaznog roka prekinuti radni odnos zasnovan na određeno ili neodređeno vrijeme:

(a) tijekom ili na kraju probnog rada u skladu s člankom 25.;

(b) ako član osoblja prestane udovoljavati zahtjevima članka 23. stavka 2. točaka (a) i (d). Ako, međutim, član osoblja više ne udovoljava zahtjevima utvrđenima u članku 23. stavku 2. točki (d), njegov se ugovor može raskinuti samo u skladu s člankom 41.b;

(c) ako član osoblja ne može nastaviti obavljati poslove nakon završetka plaćenog bolovanja kako je predviđeno člankom 30. U tom slučaju član osoblja prima naknadu u visini osnovne plaće i obiteljskih naknada po stopi od dva dana za svaki mjesec staža navršen u službi."

Članak 22.

U Uvjete zaposlenja umeće se sljedeći članak:

„*Članak 46.a*

1. Bivši član osoblja koji je nezaposlen nakon što mu je završio radni odnos u Zakladi i:

— koji ne prima starosnu niti invalidsku mirovinu od Zaklade ili Europskih zajednica,

— čiji radni odnos nije završio zbog ostavke ili otkaza ugovora zbog stegovnih razloga,

— koji je navršio najmanje šest mjeseci staža,

— i koji ima boravište u državi članici Zajednica,

ima pravo na mjesečnu naknadu za nezaposlenost u skladu s uvjetima navedenima u nastavku.

Ako ima pravo na davanja za nezaposlenost u nacionalnom sustavu, obvezan je to prijaviti Zakladi, koja odmah obavješćuje Komisiju. U tim slučajevima iznos tih davanja odbija se od naknade koja se isplaćuje u skladu sa stavkom 3.

2. Kako bi ostvario pravo na naknadu za nezaposlenost, bivši član osoblja:

(a) mora, na vlastiti zahtjev, biti prijavljen kao osoba koja traži posao pri službi za zapošljavanje države članice u kojoj ima boravište;

(b) mora ispunjavati zakonske obveze te države članice koje se odnose na osobe koje primaju davanja za nezaposlenost prema njezinom zakonodavstvu;

(c) mora svaki mjesec Zakladi poslati potvrdu koju izdaje nadležna nacionalna služba za zapošljavanje u kojoj se navodi je li ispunio obveze i uvjete iz točaka (a) i (b), a koju ta institucija odmah prosljeđuje Komisiji.

Zajednica može odobriti ili je nastaviti isplaćivati čak i ako nisu ispunjene obveze prema nacionalnom zakonodavstvu iz točke (b) u slučaju bolesti, nesreće, majčinstva, invalidnosti ili slične situacije ili ako nadležno nacionalno tijelo odobri izuzeće.

Uz prethodno mišljenje odbora stručnjaka, Komisija donosi odredbe potrebne za primjenu ovog članka.

3. Naknada za nezaposlenost određuje se na temelju osnovne plaće koju je član osoblja imao u trenutku prestanka službe. Naknada iznosi:

— 60 % osnovne plaće za prvih 12 mjeseci,

— 45 % osnovne plaće od 13. do 18. mjeseca,

— 30 % osnovne plaće od 19. do 24. mjeseca.

Ovako obračunani iznosi ne smiju biti manji od 30 000 niti veći od 60 000 belgijskih franaka.

Najniži i najviši iznos Vijeće može preispitati godišnje na prijedlog Komisije.

4. Razdoblje u kojem se bivšem članu osoblja isplaćuje naknada za nezaposlenost ne smije biti dulje od 24 mjeseca od datuma prestanka radnog odnosa. Međutim, ako u tom razdoblju bivši član osoblja prestane ispunjavati uvjete utvrđene stavcima 1. i 2., isplata naknade za nezaposlenost suspendira se. Naknada se nastavlja isplaćivati ako prije isteka toga razdoblja bivši član osoblja ponovo počne ispunjavati navedene uvjete i ako nema pravo na davanje za nezaposlenost u nacionalnom sustavu.

5. Bivši član osoblja koji je ima pravo na naknadu za nezaposlenost ima pravo na obiteljske naknade predviđene člancima 6., 7. i 8. Priloga IV.; naknada za kućanstvo izračunava se na temelju naknade za nezaposlenost u skladu s uvjetima utvrđenim člankom 6. Priloga IV.

Bivši član osoblja mora prijaviti sve naknade iste vrste koji se njemu ili bračnom drugu isplaćuju iz drugih izvora; te se naknade odbijaju od naknada koje se isplaćuju na temelju ovog članka.

Bivši član osoblja koji je stekao pravo na naknadu za nezaposlenost ima pravo na zdravstveno osiguranje kako je predviđeno člankom 38., bez obveze uplate doprinosa.

6. Ponder za državu članicu u kojoj bivši član osoblja ima boravište primjenjuje se na naknadu za nezaposlenost i na obiteljske naknade. Ponder koji se primjenjuje na naknadu za nezaposlenost uvijek je rezultat zadnje godišnje revizije. Ove iznose plaća Komisija u valuti zemlje boravišta; oni se mijenjaju po tečaju predviđenom člankom 63. Pravilnika o osoblju.

7. Doprinosima članova osoblja financira se jedna trećina sustava osiguranja za slučaj nezaposlenosti. Taj doprinos iznosi 0,4 % osnovne plaće dotične osobe, ne uzimajući u obzir pondere predviđene člankom 64. Pravilnika o osoblju Europskih zajednica. Taj se doprinos svaki mjesec oduzima od plaće dotične osobe i uplaćuje se, zajedno s preostale dvije trećine koje financira Zaklada, u poseban fond za nezaposlenost. Fond je zajednički Zakladi i institucijama Zajednice koje svaki mjesec uplaćuju doprinose Komisiji najkasnije osam dana nakon isplate naknada. Sve troškove nastale primjenom ovog članka odobrava i plaća Komisija u skladu s odredbama Financijske uredbe koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica.

8. Na naknade za nezaposlenost koji se isplaćuju bivšim članovima ugovornog osoblja koji su nezaposleni, primjenjuje se Uredba Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 260/68 o utvrđivanju uvjeta i postupka za primjenu poreza u korist Europskih zajednica.

9. Nacionalne službe nadležne za zapošljavanje i nezaposlenost, djelujući u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, učinkovito surađuju s Komisijom kako bi osigurale pravilnu primjenu ovog članka.

10. Detaljne odredbe za primjenu ovog članka podložne su pravilima utvrđenima zajedničkim dogovorom između institucija Zajednica nakon dobivanja mišljenja odbora za Pravilnik o osoblju, ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 2. trećeg podstavka.

11. Godinu dana nakon uvođenja sustava osiguranja za slučaj nezaposlenosti i svake dvije godine nakon toga, Komisija Vijeću podnosi izvješće o financijskom stanju sustava. Neovisno o tom izvješću, Komisija može Vijeću podnijeti prijedloge o usklađivanju doprinosa predviđenih stavkom 7., ako primjena programa to zahtijeva. Vijeće odlučuje o ovim prijedlozima u skladu s uvjetima utvrđenima stavkom 3. trećim podstavkom."

Članak 23.

U članku 54. Uvjeta zapošljavanja, člancima koji se analogno primjenjuju na direktora i zamjenika direktora dodaju se sljedeći članci: 38., 38.a, 39., 40. i od 40.a do 41h.

Članak 24.

1. Naslov glave VII. Uvjeta zaposlenja zamjenjuje se naslovom „Završne odredbe".

2. U Uvjete zaposlenja umeće se sljedeći članak:

„Članak 56.a

Davanja i naknade bilo koje naravi predviđene ovim Uvjetima zaposlenja ne isplaćuju se uz druga davanja ili naknade iste vrste plaćene iz općeg proračuna Europskih zajednica.

Član osoblja o slučaju dvostrukog plaćanja izvršenog prema njemu odmah izvješćuje direktora."

Članak 25.

Članak 4. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 4.*

Osnovne mjesečne plaće za svaki razred i stupanj određuju se prema sljedećoj tablici:

Razred	Stupanj							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A4	195 848	206 827	217 806	228 785	239 764	250 743	261 722	272 701
A5	161 470	171 036	180 602	190 168	199 734	209 300	218 866	228 432
A6	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
A7	120 115	126 092	132 069	138 046	144 023	150 000	155 977	161 954
A8	106 232	110 514	114 796	119 078	123 360	127 642	131 924	136 206
B1	139 537	147 151	154 765	162 379	169 993	177 607	185 221	192 835
B2	120 903	126 570	132 237	137 904	143 571	149 238	154 905	160 572
B3	101 408	106 122	110 836	115 550	120 264	124 978	129 692	134 406
B4	87 711	91 798	95 885	99 972	104 059	108 146	112 233	116 320
B5	78 399	81 709	85 019	88 329	91 639	94 949	98 259	101 569
C1	89 462	93 069	96 676	100 283	103 890	107 497	111 104	114 711
C2	77 810	81 117	84 424	87 731	91 038	94 345	97 652	100 959
C3	72 586	75 418	78 250	81 082	83 914	86 746	89 578	92 410
C4	65 579	68 238	70 897	73 556	76 215	78 874	81 533	84 192
C5	60 479	62 956	65 433	67 910	70 387	72 864	75 341	77 818
D1	68 345	71 333	74 321	77 309	80 297	83 285	86 273	89 261
D2	62 319	64 972	67 625	70 278	72 931	75 584	78 237	80 890
D3	58 003	60 484	62 965	65 446	67 927	70 408	72 889	75 370
D4	54 688	56 930	59 172	61 414	63 656	65 898	68 140	70 382”

Članak 26.

U Prilogu IV. Uvjetima zaposlenja dodaje se novi članak:

„*Članak 4.a*

Odredbe članka 66.a Pravilnika o osoblju Europskih zajednica, kojim se primjenjuje posebni privremeni namet na neto plaće, mirovine i naknade za prestanak službe, analogno se primjenjuju na osoblje Zaklade, direktora i zamjenika direktora.”

Članak 27.

U članku 6. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja:

1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Naknada za kućanstvo utvrđuje se na 5 % osnovne plaće, podložno minimumu utvrđenom člankom 1. stavkom 1. Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica.”

2. dodaje se novi stavak:

„5. Ako član osoblja ima pravo na naknadu za kućanstvo samo na temelju stavka 2. točke (b), dok je skrbništvo nad svom uzdržavanom djecom, u smislu donjeg članka 7. stavaka 2. i 3., člana osoblja na temelju zakonskih propisa, naloga suda ili nadležnog upravnog tijela dodijeljeno osobi koja nije član osoblja, naknada za kućanstvo isplaćuje se toj osobi u ime i za račun člana osoblja. Kada je riječ o punoljetnoj uzdržavanoj djeci, ovaj se uvjet smatra ispunjenim ako im je uobičajeno boravište kod drugog roditelja.

Međutim, ako za djecu člana osoblja skrbi više različitih osoba, naknada za kućanstvo raspodjeljuje se među njima s obzirom na broj djece o kojoj skrbe.

Ako osoba koja na temelju gore navedenih odredaba ima pravo na naknadu za kućanstvo koja joj se isplaćuje u ime člana osoblja, ima pravo na istu naknadu i na temelju vlastitog statusa člana osoblja ili drugog člana osoblja, ta osoba prima samo veću od tih dviju naknada.”

Članak 28.

U članku 7. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja:

1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Član osoblja s jednim uzdržavanim djetetom ili više njih, u skladu sa stavcima 2. i 3., prima naknadu jednaku iznosu predviđenom u članku 2. stavku 1. Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica."

2. dodaje se novi stavak:

„7. Ako je skrbništvo nad uzdržavanim djetetom u smislu stavaka 2. i 3. na temelju zakonskih propisa, naloga suda ili nadležnog upravnog tijela povjereno drugoj osobi, naknada za uzdržavano dijete isplaćuje se toj osobi u ime i za račun člana osoblja."

Članak 29.

U članku 8. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja:

1. u stavku 1. riječi „do najviše 1 772 belgijska franka mjesečno za svako uzdržavano dijete" zamjenjuju se riječima „do najvišeg iznosa, predviđenog člankom 3. Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica, za svako uzdržavano dijete."

2. Dodaje se sljedeći stavak:

„Ako je skrbništvo nad uzdržavanim djetetom, za koje se isplaćuje naknada za obrazovanje, na temelju zakonskih propisa, naloga suda ili nadležnog upravnog tijela povjereno drugoj osobi, naknada za obrazovanje isplaćuje se toj osobi u ime i za račun člana osoblja. U tom slučaju udaljenost od najmanje 50 km iz prethodnog stavka izračunava se u odnosu na mjesto boravišta osobe koja ima skrbništvo nad djetetom."

Članak 30.

U Prilogu IV. Uvjetima zaposlenja:

1. članak 9.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.a

U slučaju kada se, sukladno člancima 6., 7. i 8., takve naknade za kućanstvo isplaćuju osobi koja nije član osoblja, one se plaćaju u valuti zemlje u kojoj ta osoba ima boravište, uzimajući prema potrebi u obzir devizne tečajeve iz članka 63. drugog stavka Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica. Na te se naknade primjenjuje ponder za tu zemlju ili, ako ponder nije utvrđen, primjenjuje se ponder 100.

Članak 9. primjenjuje se na osobu koja prima takve naknade za kućanstvo."

2. Bivši članak 9.a postaje članak 9.b.

Članak 31.

U Prilog IV. Uvjetima zaposlenja umeće se sljedeći novi članak:

„Članak 9.c

Član osoblja kategorije C zaposlen kao daktilograf, stenodaktilograf, teleks operator, tipkač, izvršni tajnik ili glavni tajnik može dobiti fiksnu naknadu.

Iznos te naknade jednak je naknadi predviđenoj u članku 4.a Priloga VII. Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica."

Članak 32.

U članku 13. prvoj alineji Priloga IV. Uvjetima zaposlenja, iznos od 5 000 belgijskih franaka zamjenjuje se iznosom od 37 000 belgijskih franaka, a u drugoj alineji iznos od 3 000 iznosom od 22 000 belgijskih franaka.

Članak 33.

U članku 15. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja stavak 4. mijenja se kako slijedi:

1. U drugoj rečenici, iza riječi „ima pravo" umeću se sljedeće riječi: „za sebe i, ako ima pravo na naknadu za kućanstvo, za suprugu i druge uzdržavanike u smislu članka 7."

2. Dodaje se sljedeći podstavak:

„Međutim, ako supruga ili drugi uzdržavanici u smislu članka 7. stavka 2. ne žive s članom osoblja u mjestu rada, imaju pravo jednom svake kalendarske godine, podložno dostavi popratnih dokumenata, na nadoknadu putnih troškova od matičnog mjesta do mjesta rada, ili na nadoknadu putnih troškova do nekog drugog mjesta, koji nisu veći od troška ranije navedenog putovanja."

Članak 34.

U članku 17. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja:

1. Tablica u stavku 1. zamjenjuje se sljedećim:

	Ima pravo na naknadu za kućanstvo		Nema pravo na naknadu za kućanstvo	
	od 1. do 15. dana	od 16. dana	od 1. do 15. dana	od 16. dana
	Belgijski franci po kalendarskom danu			
Kategorija A4 – A8 i kategorija B	1 817	824	1 232	644
Ostale kategorije	1 648	768	1 061	531

Dnevnica se mijenja u skladu s dnevnicom koja se plaća dužnosnicima Zajednica, kako je utvrdi Vijeće.

2. Stavku 2. dodaje se sljedeća nova točka:

„(c) međutim, član osoblja zaposlen na određeno vrijeme kraće od godinu dana ili za kojeg direktor smatra da je zaposlen na isto razdoblje ako ima ugovor na neodređeno vrijeme, prima, nakon što dostavi dokaze o tome da više ne može živjeti u ranijem mjestu boravišta, dnevnicu za čitavo vrijeme trajanja ugovora, a najviše godinu dana."

Članak 35.

U članku 20. Priloga IV. Uvjetima zaposlenja:

(a) Tablica u stavku 1. točki (a) zamjenjuje se sljedećim:

	I. Kategorije A + B	II. Kategorije C + D
„Belgija	2 335	2 160
Danska	2 865	2 650
Njemačka	3 205	2 965
Grčka	1 650	1 525
Francuska	2 990	2 765
Irska	3 060	2 830
Italija	2 570	2 380
Luksemburg	2 500	2 315
Nizozemska	3 060	2 830
Ujedinjena Kraljevina	4 120	3 810

Iznos dnevnice za članove osoblja na službenom putu mijenja se prema dnevnici koja se plaća dužnosnicima Zajednica, kako je utvrdi Vijeće."

(b) U stavku 2. riječi „za 330 odnosno 315 belgijskih franaka" zamjenjuju se riječima „za 25 %".

(c) U stavku 7. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Dnevnica se umanjuje za 16 % dnevnice predviđene u stupcima I. i II. za svaki osigurani obrok; dnevnice predviđene stupcima I. i II. umanjuju se za 34 % za osigurani dnevni smještaj. U slučaju kad članu osoblja na službenom putu neka od institucija Zajednice, tijelo Zajednice ili državna ili međunarodna uprava ili organizacija osigurava obroke i smještaj, umjesto dnevnice prima naknadu od 17 % iznosa predviđenog stupcima I. i II."

(d) Stavak 8. briše se.

Članak 36.

U članku 4. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja prva dva stavka zamjenjuju se sljedećim:

„Član osoblja koji, nakon što je napustio službu u Zakladi, Europskom centru za razvoj strukovnog osposobljavanja ili u nekoj od institucija Zajednice, ponovno stupi u aktivnu službu u Zakladi ili nekoj instituciji Zajednice, ostvaruje daljnja prava na mirovinu.

On može zatražiti da mu se za potrebe izračuna mirovinskih prava u obzir uzme ukupno razdoblje staža u Zakladi, Europskom centru za razvoj strukovnog osposobljavanja ili jednoj od institucija Zajednice, pod uvjetom da je vratio iznose koji su mu bili isplaćeni kao otpremnina ili starosna mirovina, uvećano za složene kamate po godišnjoj stopi od 3,5 %."

Članak 37.

U članku 10. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja dodaje se sljedeći stavak:

„3. Stavak 2. također se primjenjuje na člana osoblja koji je ponovno stupi u službu nakon završetka dopusta za osobne potrebe prema članku 11. ili neplaćenog dopusta prema članku 33. Uvjeta zaposlenja."

Članak 38.

Članak 13. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 13.*

Ako odbor za invalidnost utvrdi da se na dužnosnika primjenjuju odredbe članka 41.b, on se automatski umirovljuje zadnjeg dana u mjesecu u kojemu je direktor priznao njegovu trajnu nesposobnost za obavljanje poslova. Pravo na invalidsku mirovinu primjenjuje se prvog dana kalendarskog mjeseca nakon priznanja trajne nesposobnosti člana osoblja za obavljanje poslova."

Članak 39.

U članku 14. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako dotična osoba ponovno ne stupi u službu Zaklade, ona prima:

— ili otpremninu predviđenu člankom 11., obračunanu na temelju stvarno završenog razdoblja službe,

— ili, pod uvjetom da je navršila 50 godina života ili više, starosnu mirovinu predviđenu člankom 41.a Uvjeta zaposlenja i ovim Prilogom."

Članak 40.

U članku 15. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja tekst „Ako se član osoblja" zamjenjuje se tekstom „Ako se bivši član osoblja".

Članak 41.

U članku 16. prvom stavku Priloga VI. Uvjetima zaposlenja dodaje se sljedeći tekst:

„Ne smije iznositi manje od 60 % starosne mirovine na koju bi njezin suprug imao pravo da je stekao uvjete za takvu mirovinu u vrijeme smrti, bez obzira na staž u službi ili dob."

Članak 42.

U Prilog VI. Uvjetima zaposlenja umeće se sljedeći članak:

„*Članak 17.a*

Ako je bivši član osoblja primao invalidsku mirovinu, njegova udovica ima pravo na mirovinu nadživjelog bračnog druga, pod uvjetom da je bila s njim u braku kad je stekao pravo na mirovinu i podložno odredbama članka 21., koja iznosi 60 % invalidske mirovine koju je primao u vrijeme smrti.

Minimalna mirovina nadživjelog bračnog druga iznosi 35 % konačne osnovne plaće; iznos mirovine nadživjelog bračnog druga, međutim, ni u kojem slučaju ne smije biti veći od iznosa invalidske mirovine koju je suprug primao u vrijeme smrti."

Članak 43.

U članku 19. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja riječi „članaka 17. i 18." zamjenjuju se riječima „članaka 17., 17.a i 18."

Članak 44.

Članak 22. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja briše se.

Članak 45.

Članak 23. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 23.*

U slučaju člana osoblja ili bivšeg člana osoblja s pravom na invalidsku ili starosnu mirovinu ili bivšeg člana osoblja koji je napustio službu prije nego što je navršio 60 godina života, a koji je zatražio da mu se isplata starosne mirovine odgodi do prvog dana kalendarskog mjeseca koji slijedi mjesec u kojem je napunio 60 godina, čije je mjesto boravišta nepoznato dulje od godinu dana, njegov bračni drug ili uzdržavanici

mogu privremeno primiti mirovinu za nadživjele osobe na koju bi imali pravo prema ovim Uvjetima zaposlenja.

Odredbe prvog stavka primjenjuju se na osobe koje su priznate kao uzdržavanici osobe koja je primala ili imala pravo na mirovinu za nadživjele osobe, a čije je mjesto boravišta nepoznato dulje od godinu dana.

Privremene mirovine prema prvom i drugom stavku postaju konačnima kad se uredno potvrdi smrt člana osoblja ili umirovljenika, ili kad se tu osobu proglasi nestalom pod pretpostavkom da je mrtva."

Članak 46.

Članak 27. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 27.*

Razvedena supruga člana osoblja ili bivšeg člana osoblja ima pravo na mirovinu za nadživjele osobe, kako je definirano u ovom poglavlju, pod uvjetom da u slučaju smrti bivšeg supruga može dokazati da ima pravo na uzdržavanje na temelju sudske odluke ili sporazuma između nje i bivšeg supruga.

Mirovina za nadživjele osobe, međutim, ne smije biti veća od iznosa za uzdržavanje koji se isplaćuje u trenutku smrti bivšeg supruga, s tim da se iznos usklađuje u skladu s postupkom utvrđenim 41g. Uvjeta zaposlenja.

Pravo na mirovinu razvedene supruge prestaje teći ako ona uđe u novi brak prije smrti bivšeg supruga. U slučaju sklapanja novog braka nakon smrti bivšeg supruga, primjenjuje se članak 26."

Članak 47.

U članku 28. Priloga VI. Uvjeta zaposlenja prvi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako preminuli član osoblja iza sebe ostavi više razvedenih supruga koje imaju pravo na mirovinu za nadživjele osobe ili jednu razvedenu suprugu ili više njih i udovicu koji imaju pravo na mirovinu za nadživjele osobe, ta se mirovina raspoređuje razmjerno trajanju svakog braka. Primjenjuju se odredbe članka 27. drugog i trećeg stavka."

Članak 48.

U članku 38. Priloga VI. Uvjetima zaposlenja zadnji se stavak briše.

Članak 49.

Uvjetima zaposlenja dodaje se sljedeći prilog:

„PRILOG VII.

RAD U NEPUNOM RADNOM VREMENU

Članak 1.

Odobrenje spomenuto u članku 29.a daje se na zahtjev člana osoblja na najviše godinu dana.

Odobrenje se, međutim, može produljiti pod istim uvjetima. Zahtjev za obnovu dotični član osoblja podnosi najkasnije mjesec dana prije isteka razdoblja za koje ima odobrenje.

Članak 2.

Ako razlozi zbog kojih je odobrenje iz članka 29.a dano više ne vrijede, direktor može povući odobrenje prije isteka razdoblja na koje je dano, uz rok od mjesec dana.

Direktor može isto tako, na zahtjev dotičnog člana osoblja, povući odobrenje prije isteka razdoblja na koje je dano.

Članak 3.

U razdoblju odobrenom za rad u nepunom radnom vremenu, član osoblja ima pravo na 50 % primitaka od rada. Međutim, nastavlja primati punu naknadu za dijete i punu naknadu za obrazovanje.

U tom razdoblju ne smije prihvatiti druge plaćene poslove.

Doprinosi za sustav zdravstvenog osiguranja i mirovinski sustav izračunavaju se na temelju ukupne osnovne plaće."

Članak 50.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica.*

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. veljače 1987.

Za Vijeće
Predsjednik
P. DE KEERSMAEKER